

Gemeinsamer Dank der Hauptkooperationspartner der Kids-WM der 32 Gallus-Phantasieländer

Kids-WM projeksinin ana ortakları olarak; Kids-WM 'in gerçekleşmesine ve canlı geçmesine katılan çocuklara, spor ve kültür derneklerine, çocuk ve gençlik kuruluşlarına, bizzat çalışan ve yardım eden otuzu aşkın genç ve yetiştikine, Gallus semtine, projeyi maddi ve manevi olarak destekleyen herkese, projeyi ödüle layık gören juri ve belediye meclisine burada bir kez daha teşekkür ediyoruz.

(Tülay Yongacı-Uzun, Ora da! e.V.)



como parte central de la cooperacion agradecemos a todos aquellos quienes hicieron posible el mundial de los chicos: a los chicos mismos, a los clubes y las instituciones, a los mas que 30 jovenes y adultos que trabajaron honorariamente, al Gallus, a todos los que patrocinaron y fomentaron, y al jurado y al consejo municipal.

(Helga Roos, Projektkoordination / Sportkreis Frankfurt e.V.)



arabisch

der Text folgt

(Boujemaa Toukad, Maison du Maroc)



Als Hauptkooperationspartner bedanken wir uns bei allen die die Kids-WM ermöglicht und lebendig gemacht haben, den Kindern, Vereinen und Einrichtungen, den über 30 Jugendlichen und Erwachsenen, die ehrenamtlich mitgearbeitet haben, dem Gallus, allen Förderern und Unterstützenden und der Jury und dem Magistrat für die Anerkennung.

(Lolek Lorey, Stadtteilinitiative Koblenzer Straße)



The fortress

Dear Mr. Stadtrat Dr. Magen

In the midst of a large city,
A fortress stands !
Defies the storm of all forces !
Offers to those protection and homeland
Came far away over there !
The fortress ' banner on the heights blows,
Promises homeland, assistance and friendship !
To come together and speak one speech !
For everyone from north and south,
From west and east !
But he forces storm against the walls
Exposes the twaddle of humanity and integration as bare deceit !
The forces resembles Massada and Carcasonne
As bulwark against pursuit and exclusion !
No humans can suspect
What swears were poures around this fortress to establish,
No humans can recognize,
Which trouble bore the crew
To held this fortress !
The enimies are numerous,
The envious people much
But the fortress resist like a rock of the sorf !
Over the gates you read six letters ,
The name of fortress like a star is shining
To everybody who search for home:
W I M B U M

Dr. Kimbi-Mangeh, Wimbum e.V.